

Kopie
art. 792 Ger.W.
Vrij van griffierecht - art. 280,2° W.Reg.

033775

Uitgifte

Repertoriumnummer 2014 / 10022
Datum van uitspraak 27 november 2014
Rolnummer 2012/AR/3445

Uitgereikt aan	Uitgereikt aan	Uitgereikt aan
op € BUR	op € BUR	op € BUR

Niet aan te bieden aan de
ontvanger

KOPIE

eindarrest

Hof van beroep Antwerpen

Arrest

vijfde kamer
burgerlijke zaken

Aangeboden op
Niet te registreren

COVER 01-00000049914-0001-0015-01-01-1



033776

C.T.K. BVBA, met maatschappelijke zetel te 2018 ANTWERPEN, Bresstraat 4-6, KBO 0474.578.438.

Appellante; eiseres in hoger beroep;

vertegenwoordigd door Mr. JANSSENS Roel, advocaat te 2018 ANTWERPEN, Solvijnstraat 5.

tegen het vonnis van de Voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, zetelend zoals in kort geding van 18 oktober 2012, AR A/12/00905.

tegen

USE IT GROUP NV, met maatschappelijke zetel te 8377 MEETKERKE, Molenweg 9, KBO 0466.415.194.

Geïntimeerde; verweerster in hoger beroep.

vertegenwoordigd door Mr. SERGEANT Sigfried loco Mr. VERDONCK Jean, advocaat te 8200 SINT-MICHIELS, 't Kloosterhof 17.

1. De antecedenten en de vorderingen

Op 30.01.2012 liet NV Use It Group (verder genoemd: Use It) BVBA C.T.K. (verder genoemd: C.T.K.) dagvaarden om te verschijnen voor de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen (thans afdeling Antwerpen) zetelend zoals in kort geding.

Haar vordering strekte ertoe de staking te bevelen van elk verder gebruik door C.T.K. van de merknaam 'bouwsoft' en van de domeinnaam 'www.bouwsoft.com', en C.T.K. te veroordelen tot de overdracht aan haar van de domeinnaam 'www.bouwsoft.com'. Zij vorderde tevens een voorbehoud voor de vergoeding van de schade geleden door het onrechtmatige gebruik door C.T.K. van de domein- en merknaam.



033777

Door C.T.K. werd een tegeneis ingesteld tot schadevergoeding wegens tergend geding en tot nietigverklaring van het Benelux woordmerk 'bouwsoft'.

Bij vonnis van 18.10.2012 verklaarde de eerste rechter de hoofdeis deels gegrond, stelde lastens C.T.K. een inbreuk vast op de WMPC in de vorm van verwarringstichting, en legde haar verbod op de term 'bouwsoft' nog langer te gebruiken als domeinnaam vanaf 8 dagen na betekening van het vonnis op straffe van een dwangsom ten bedrage van 500 euro per dag vertraging. De tegeneis werd ongegrond verklaard. C.T.K. werd veroordeeld tot de gerechtskosten.

C.T.K. stelde hoger beroep in met een op 19.12.2012 neergelegd verzoekschrift.

Zij vordert dat de eis van Use It tot staking en overdracht van de domeinnaam 'www.bouwsoft.com' als ongegrond wordt afgewezen, evenals het door Use It ingestelde incidenteel beroep. Zij herneemt haar tegeneis en vordert de toekenning ervan.

Use It besluit tot de ongegrondheid van het hoger beroep van C.T.K. Zij tekent incidenteel beroep aan tegen de beslissing van de eerste rechter waarbij haar eisen wegens inbreuken op het Benelux merkenrecht en op de Wet betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen werden afgewezen. Zij vordert tevens dat het bevel tot staking, opgelegd voor het gebruik van de domeinnaam 'www.bouwsoft.com' wordt uitgebreid tot het gebruik van de merknaam 'bouwsoft' en dat C.T.K. wordt veroordeeld tot de overdracht van de domeinnaam binnen de 48 uur na betekening van het arrest onder verbeurte van een dwangsom van 2.500 euro per dag vertraging.

Use It vordert ook dat haar een voorbehoud wordt verleend voor de schade geleden door het onrechtmatig gebruik van het merk door C.T.K., en dat de tegeneis wordt afgewezen.



2. Beoordeling

1.

Use It is een onderneming die voor de professionele gebruikers in de bouwsector een computerprogramma ontwikkelde dat de volledige bouwadministratie en het projectmanagement beheert. Het programma draagt de naam Bouwsoft.

C.T.K. onderzoekt, adviseert en begeleidt informatica projecten van zeer diverse oorsprong in een groot aantal uiteenlopende sectoren en domeinen, waaronder ook de bouwsector. Zij levert op maat gemaakte software voor ondernemingen via een door haarzelf ontwikkelde software, genaamd Digidoc.

Tussen de partijen is discussie ontstaan over het gebruik van de domeinnaam 'bouwsoft.com' door C.T.K.

2.

Bij Use It doelt de term 'bouwsoft' op een softwarepakket voor de bouwondernemingen. Het is dus een product.

C.T.K. daarentegen wendt de domeinnaam 'bouwsoft.com' aan voor doorverwijzing naar haar website.

3.

De chronologie van de feiten is als volgt:

- op 31.01.2003 registreert Use It de domeinnaam 'bouwsoft.be'
- C.T.K. registreert de domeinnaam 'bouwsoft.com' op 06.03.2003
- op 03.11.2005 richt Use It een verzoek aan C.T.K. tot overdracht van die domeinnaam
- Use It registreert op 07.04.2006 de domeinnaam 'bouwsoft.eu'
- op 10.12.2010 deponereert Use It het woordmerk 'bouwsoft' als Benelux merk wat op 17.12.2010 wordt gepubliceerd



033779

- bij brief van haar raadsman van 20.10.2011 stelt Use It C.T.K. in gebreke de domeinnaam 'bouwsoft.com' aan haar over te dragen
- C.T.K. weigert dit bij brief van 26.10.2011 waarvan de inhoud geprotesteerd wordt door de raadsman van Use It bij schrijven dd. 21.11.2011
- op 30.01.2012 gaat Use It tot dagvaarding van C.T.K. over.

4.

In hoger beroep beroept Use It zich niet langer op haar recht als eerste gebruiker van de handelsnaam 'bouwsoft' op grond van het Unieverdrag van Parijs.

5.

Volgens Use It begaat C.T.K. door het gebruik van de domeinnaam 'bouwsoft.com' een inbreuk op het merk 'bouwsoft' dat door haar werd gedeponeerd in december 2010 hetgeen haar het recht op alleengebruik ervan verschaft.

Zij vordert dat de inbreuk wordt vastgesteld, dat de stopzetting ervan wordt bevolen en dat haar een voorbehoud wordt verleend voor het vorderen van een schadevergoeding, dit alles op basis van art. 2.20, lid 1, d van het Benelux-Verdrag inzake de Intellectuele Eigendom (BVIE).

Art. 2.20, lid 1, d BIEV luidt als volgt:

"Het ingeschreven merk geeft de houder een uitsluitend recht.

Onverminderd de eventuele toepassing van het gemene recht betreffende de aansprakelijkheid uit onrechtmatige daad kan de merkhouder op grond van zijn uitsluitend recht iedere derde die niet zijn toestemming hiertoe heeft verkregen, het gebruik van een teken verbieden:

.....

.....

PAGE 01-00000049914-0005-0015-01-01-4



033720

d. wanneer dat teken gebruikt wordt anders dan ter onderscheiding van waren of diensten, indien door gebruik, zonder geldige reden, van dat teken ongerechtvaardigd voordeel wordt getrokken uit of afbreuk wordt gedaan aan het onderscheidend vermogen of de reputatie van het merk.”

Dit betekent dat een merkhouder kan optreden tegen het gebruik van een teken (1) dat gelijk of overeenstemmend is met zijn merk, (2) dat gebruikt wordt anders dan ter onderscheiding van waren of diensten, (3) zonder geldige reden en (4) van dat teken ongerechtvaardigd voordeel wordt getrokken of afbreuk wordt gedaan aan het onderscheidend vermogen of de reputatie van het merk.

Aan deze voorwaarden is voldaan.

Aan de zijde van C.T.K. kan geen reden worden weerhouden waarom zij het woordteken ‘bouwsoft’ hanteert, tenzij dan dat zij hoopt dat diegenen die van dit softwareprogramma hoorden, in hun zoektocht ernaar via het internet worden afgeleid naar haar eigen website waar vervolgens een soortgelijk product wordt aangeboden zij het op maat voor elke klant. Vermits de domeinnaam door C.T.K. wordt gebruikt als identificatie van haar webadres leidt dit er toe dat wie inklikt op het woord ‘bouwsoft’ als het ware zonder het te verwachten gelokt wordt naar de site van C.T.K. hetgeen betekent dat zij poogt uit het merk ‘bouwsoft’ van Use It voordeel te halen. Zij vaart in het kielzog van het merk en profiteert van diens reputatie.

C.T.K. verdedigt dat haar gebruik van de domeinnaam ‘bouwsoft’ wel degelijk kadert in de strategie van het bedrijf omdat zij er daarmee naar streeft zich te profileren naar de bouwsector en voor haar product promotie te maken door de aanduiding van de bestemming ervan, hetgeen geen geloofwaardige uitleg is. Hierdoor is het optreden van C.T.K. niet verantwoord.

PAGE 01-00000049914-0006-0015-01-01-4



033781

C.T.K. heeft dus geen geldige reden voor het gebruik van het teken 'bouwsoft' in de door haar geregistreerde domeinnaam, en zij haalt hieruit een ongerechtvaardigd voordeel, ingevolge de afleiding van potentiële klanten van het product 'bouwsoft' van Use It naar haar website waarop zij een vergelijkbaar product aanbiedt.

Die afleiding is zeer realistisch.

In dit kader haalt Use It terecht aan dat de domeinnaam met extensie 'com' de meest internationale betekenis heeft en door vele gebruikers van het internet geacht wordt de meest authentieke te zijn.

Ten onrechte is dit onderdeel van de vordering van Use It door de eerste rechter afgewezen omdat het depot van het woordmerk door Use It dateert van 10.12.2010 zijnde ruimschoots na de registratie door C.T.K. van de domeinnaam 'bouwsoft.com' op 06.03.2003.

C.T.K. maakte gebruik van de domeinnaam tot op het ogenblik dat de staking haar werd bevolen, en de kans op recidive is reëel.

Bovendien is voor de toepassing van art. 2.20, lid 1, d BVIE het tijdstip van het depot of de registratie niet relevant wanneer er reeds een effectief gebruik was van de naam.

Use It maakt op voldoende wijze aannemelijk dat zij minstens reeds sedert begin 2003 en wellicht al voordien het onderscheidingsteken 'bouwsoft' voor haar product gebruikte. Zij heeft op 31.01.2003 de domeinnaam 'bouwsoft.be' laten registreren.

In die omstandigheden verzet de anterioriteit van de registratie van de domeinnaam er zich niet tegen dat het verdere gebruik ervan een inbreuk kan uitmaken op een later gedeponeerd merk.



033782

De vordering van Use It tot het vaststellen van de inbreuk en het bevelen van de stopzetting ervan, is gegrond.

Het louter vorderen van de toekenning van een voorbehoud voor het vorderen van een schadevergoeding, zoals Use It doet, is geen eis in rechte zodat hierop niet kan worden ingegaan.

6.

Haar eis tot staking en tot overdracht van de domeinnaam 'bouwsoft.com' is door Use It ook gestoeld op de artikelen 4 en 6 van de Domeinnamenwet (Wet van 26.06.2003 betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen).

Art. 4, lid 1 van de Domeinnamenwet verleent de voorzitter van de rechtbank, zetelend zoals in kort geding (art. 8, lid 1), de bevoegdheid het bestaan vast te stellen en de staking te bevelen van elk wederrechtelijk registreren van een domeinnaam door een persoon met woonplaats of vestiging in België, en van elk wederrechtelijk registreren van een domeinnaam geregistreerd onder het BE-domein.

Art. 4, lid 2 stelt dat als het wederrechtelijk registreren van een domeinnaam wordt beschouwd het, zonder enig recht of legitiem belang jegens die domeinnaam, en met het doel een derde te schaden of er een ongerechtvaardigd voordeel uit te halen, het laten registreren door een officieel erkende instantie gemachtigd voor registratie, al dan niet via een tussenpersoon, van een domeinnaam, die ofwel identiek is aan, of die zodanig overeenstemt dat hij verwarring kan scheppen met, onder meer, een merk, een geografische aanduiding of een benaming van oorsprong, een handelsnaam, een origineel werk, een naam van een vennootschap of van een vereniging, een geslachtsnaam of de naam van een geografische entiteit die aan iemand anders toebehoort.



033783

Krachtens art. 6 kan de voorzitter van de rechtbank bevelen dat de houder van de betrokken domeinnaam de registratie ervan doorhaalt of laat doorhalen of de domeinnaam overdraagt of laat overdragen aan de persoon die hij aanwijst.

De partijen zijn voorbij gegaan aan het feit dat de Domeinnamenwet is opgeheven bij Wet van 15.12.2013 (B.S., 14.01.2014) houdende invoeging van Boek XII, "Recht van de elektronische economie", in het Wetboek van Economisch Recht, en houdende invoeging van de definities eigen aan Boek XII en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan Boek XII, in de Boeken I en XV van het Wetboek van Economisch Recht.

Deze wet trad in werking op 31.05.2014.

Het WER voorziet inzake het verbod van registreren van domeinnamen in artikelen XII.22 en XII.23 soortgelijke bepalingen als in artikelen 3 en 4, lid 2 van de Domeinnamenwet.

De opgeheven bepalingen van de Domeinnamenwet inzake de mogelijkheid tot staking, doorhaling, overdracht en publicatie zijn in grotendeels gelijkkluidende bewoordingen overgenomen in art. XVII.23 §2, §3 en §5 WER.

Deze bepalingen, net als die van de opgeheven Domeinnamenwet, laten evenwel enkel toe op te treden tegen de registratie te kwader trouw van een domeinnaam en niet tegen het latere gebruik ervan te kwader trouw. De voorwaarden moeten beoordeeld worden op het ogenblik van de registratie.

Door Use It is onvoldoende aangetoond dat de registratie op 06.03.2003 door C.T.K. plaats vond met het doel om haar te schaden of een ongerechtvaardigd voordeel uit de domeinnaam te halen. Dat zij hieruit later een ongerechtvaardigd voordeel heeft getrokken, zoals hoger is uiteengezet, bewijst nog niet haar kwade trouw op het ogenblik van de registratie.

PAGE 01-00000049914-0009-0015-01-01-4



Dit onderdeel van de vordering van Use It is in het bestreden vonnis terecht afgewezen.

Volledigheidshalve merkt het hof op dat, vermits de Domeinnamenwet enkel de wederrechtelijke registratie van de domeinnaam viseert en niet de wederrechtelijke instandhouding ervan, en de wet pas op 19.09.2003 in werking trad, de stakingsvordering ingesteld tegen een registratie dd. 06.03.2003 in elk geval niet op die grond kan worden toegestaan.

7.

De eerste rechter weerhield lastens C.T.K. een inbreuk op de WMPC, meer bepaald op art. 95 ervan (thans art. VI.104 WER) dat elke marktpraktijk die concurrenten schaadt of kan schaden, verbiedt, waaronder verwarringstichting.

Het hof onderschrijft de oordeelkundige redengeving op dit punt van de eerste rechter, die in hoger beroep niet wordt weerlegd.

Het is juist dat de sector waarbinnen Use It actief is ook wordt bediend door C.T.K. zodat zij zich dus (deels) op een zelfde cliënteel richten.

Bovendien is correct dat, nu C.T.K. de term 'bouwsoft' hanteert als domeinnaam en als zoekterm terwijl Use It een product 'bouwsoft' verdeelt en C.T.K. helemaal niet, hierdoor verwarring kan ontstaan met Use It en haar product.

Volgens C.T.K. dient uit de voorbereidende werken van de Domeinnamenwet te worden afgeleid dat met toepassing van het adagium 'Lex specialis derogat legi generali' (vrij vertaald: Een specifieke wet doet afbreuk aan een algemene wet) de voorzitter niet kan teruggrijpen naar de algemene bepalingen van de WMPC (thans boek VI WER) indien hij oordeelt dat er geen inbreuk op de Domeinnamenwet bewezen is.

Dit standpunt is onjuist.



033785

De Domeinnamenwet zelf stelde in art. 3 dat *“deze wet wordt toegepast onverminderd andere wettelijke bepalingen, meer bepaald elke wettelijke bepaling tot bescherming van merken, (.....), alsook elke wettelijke bepaling inzake oneerlijke mededinging, handelspraktijken en voorlichting en bescherming van de consument.”* Een soortgelijke bepaling is thans opgenomen in het WER (art. XII.23).

Deze bepaling moet zo begrepen worden dat de wetgever geen afbreuk heeft willen doen aan de mogelijkheid voor de houder van een onderscheidend teken om de staking te vorderen op grond van de WMPC (Boek VI WER).

Gezien de beperkte bevoegdheid van de stakingsrechter *ex* WMPC/boek VI WER laat echter ook deze vaststelling het hof niet toe aan C.T.K. de overdracht van de domeinnaam aan Use it op te leggen.

De vordering tot overdracht van de domeinnaam strekt tot herstel van de geleden schade en behoort om die reden niet tot de bevoegdheid van de stakingsrechter.

8.

Ondergeschikt meent C.T.K. dat Use It afstand heeft gedaan van haar eventuele recht op te komen tegen de verrichte registratie gezien haar omstandig stilzwijgen van 2003 tot einde 2005 en vervolgens opnieuw tot oktober 2011.

Use It geeft voor de verstreken tijd evenwel een aanvaardbare verklaring.

Zij legt uit slechts in 2005 de registratie van de domeinnaam door C.T.K. bemerkt te hebben, toen de correspondentie met C.T.K. afgebroken te hebben omdat deze voor de overdracht van de domeinnaam een te hoog bedrag eiste, en nadien pas de draad opnieuw opgenomen te hebben toen zij steeds meer klachten kreeg van klanten die misleid waren door het bestaan van 'bouwsoft.com'. Het is aannemelijk dat Use It oordeelde pas in een



033786

gerechtelijke procedure te moeten investeren eenmaal de hinder in haar bedrijfsvoering (door een toename van klachten van klanten) groter werd.

De beweerde afstand van recht is niet bewezen.

9.

De eerste rechter heeft terecht aan het opgelegde stakingsbevel een dwangsom gekoppeld van 500 euro per dag vertraging in de staking vanaf 8 dagen na betekening van het vonnis.

Er is geen reden hieraan wijzigingen aan te brengen.

10.

De tegeneis van C.T.K. strekt vooreerst tot nietigverklaring van het Benelux woordmerk 'Bouwsoft'.

De tegenvordering in nietigheid behoort tot de bevoegdheid van de stakingsrechter overeenkomstig art. 3§4 WPMPC (art. XVII.17 WER).

C.T.K. stoelt deze eis op art. 2.28.1.c BVIE dat als volgt luidt: "*Iedere belanghebbende, met inbegrip van het Openbaar Ministerie, kan de nietigheid inroepen van de inschrijving van het merk dat uitsluitend bestaat uit tekens of benamingen die in de handel kunnen dienen tot aanduiding van soort, hoedanigheid, hoeveelheid, bestemming, waarde, plaats van herkomst of het tijdstip van vervaardiging van de waren of verrichtingen van de dienst of andere kenmerken van de waren of diensten.*"

Art. 2.28.1.c BVIE beoogt het verbod om zuiver beschrijvende tekens of aanduidingen als merk in te schrijven.



033787

Hoger oordeelde het hof al dat Use It alleszins sedert 2003 de naam 'bouwsoft' voor haar product aanwendt. Tevens wordt aanvaard dat op het ogenblik van de aanvraag tot inschrijving van het merk het merk 'bouwsoft' als gevolg van het gebruik dat ervan is gemaakt, onderscheidend vermogen had verkregen zodat dit merk niet kan worden nietig verklaard overeenkomstig art. 2.28.3 BVIE.

Volledigheidshalve merkt het hof op dat niet aan de toepassingsvoorwaarden van art. 2.28.1.c BVIE is voldaan.

In tegenstelling tot wat C.T.K. beweert is het woord 'bouwsoft' geen niet nieuwe samenstelling van beschrijvende elementen.

Het woord 'bouwsoft' heeft een nieuw en ongebruikelijk karakter en is meer dan de som van de twee bestanddelen die erin zijn samengevoegd. De combinatie wekt verrassing en creëert alleszins een indruk die afwijkt van de indruk die wordt gewekt door de loutere samenvoeging van wat wordt aangeduid door de bestanddelen waaruit het is samengesteld. De samenstelling van de twee bestanddelen 'bouw' en 'soft' is in haar geheel genomen voor de consument geen gebruikelijke aanduiding voor het product in kwestie, zijnde een specifiek softwarepakket voor professionelen in de bouwsector.

Er wordt geen gebruik gemaakt van de term 'bouwsoft' om te duiden op een computerprogramma voor de bouw, tenzij in relatie tot het merk en het product van Use It. Bovendien wordt 'software' ook niet gebruikelijk afgekort tot 'soft'. Het begrip soft heeft trouwens ook andere mogelijke betekenissen, met name zacht, dat ook in de overdrachtelijke zin kan worden gebruikt met name in de zin van gemakkelijk in het gebruik.

Om een merk bestaande uit een door een combinatie van bestanddelen gevormd nieuw woord als beschrijvend in de zin van art. 2.28.1.c BVIE aan te merken, volstaat het niet dat voor elk van die bestanddelen een beschrijvend karakter wordt vastgesteld, doch moet ook



033788

voor het nieuwe woord zelf een dergelijk karakter worden vastgesteld, wat met bouwsoft geenszins zo is.

Tot slot merkt het hof op dat art. 2.28.2 BVIE bepaalt dat de rechter kan oordelen dat zelfs een louter beschrijvend merk als bedoeld in art. 2.28.1.c na inschrijving door het gebruik ervan onderscheidend vermogen heeft verkregen door inburgering, hetgeen hier zonder meer zo is.

De tegeneis tot nietigverklaring van het merk 'bouwsoft' is ongegrond.

11.

De tegeneis tot schadevergoeding wegens tergend en roekeloos geding is door de eerste rechter terecht ongegrond verklaard bij gebreke aan het bewijs van een tergend of roekeloos oogmerk in hoofde van Use It.

12.

Het hoger beroep is ongegrond en het incidenteel beroep is deels gegrond.

Als de in het ongelijk gestelde partij wordt C.T.K. verwezen in de kosten van het hoger beroep.

Use It meent ten onrechte dat de tegeneis wegens tergend geding op zich tergend is vooral omdat deze in hoger beroep wordt gehandhaafd. Haar vordering tot veroordeling van C.T.K. tot betaling om die reden van een aanvullende rechtsplegingsvergoeding van 715 euro voor elke aanleg is ongegrond.

3. Beslissing

Het hof beslist bij arrest op tegenspraak.

PAGE 01-00000049914-0014-0015-01-01-4



033789

De rechtspleging verliep in overeenstemming met de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van de taal in gerechtszaken.

Het hof verklaart het hoger beroep ongegrond en het incidenteel beroep in beperkte mate gegrond.

Het hof bevestigt het bestreden vonnis met de enkele wijziging dat lastens BVBA C.T.K. tevens een inbreuk wordt vastgesteld op het Benelux merkenrecht, met name op het uitsluitend gebruiksrecht van het merk 'bouwsoft' door NV Use It Group.

Het hof legt met toepassing van art. 2.20, lid 1, d BVIE aan BVBA C.T.K. verbod op om de term 'bouwsoft' nog langer te gebruiken als domeinnaam of als merknaam vanaf 8 dagen na betekening van dit arrest op straffe van een dwangsom ten bedrage van 500 euro per dag vertraging.

Het hof verwerpt het anders- of meergevorderde door de partijen.

Het hof veroordeelt BVBA C.T.K. tot de kosten van het hoger beroep en begroot deze aan de zijde van NV Use It Group op een rechtsplegingsvergoeding van 1.320 euro.

Dit arrest werd uitgesproken in de openbare zitting van 27 november 2014 door

De heer E. HULPIAU

Voorzitter

Mevrouw M.-C. WILLEMAERS

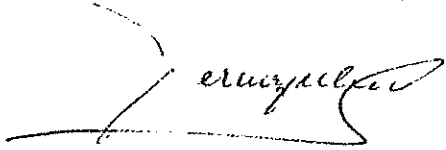
Raadsheer

Mevrouw I. RENAP

Raadsheer

Mevrouw C. VERSWYVELEN

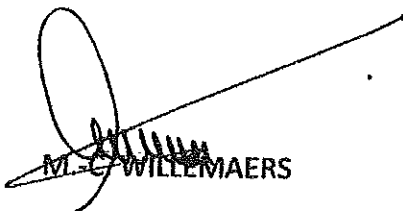
Griffier



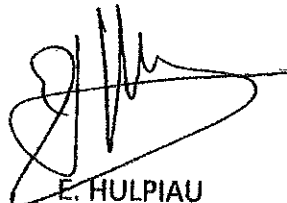
C. VERSWYVELEN



I. RENAP



M.-C. WILLEMAERS



E. HULPIAU

